

Michelle Bui

Les membranes sont sujettes au gonflement_

02/2021

Je suis tombée sur un paquet de boyaux de porc alors que je cherchais un souper au supermarché du coin. Emmaillotés autour d'un tube en plastique transparent bleu-vert, puis emballés de manière standard dans un plateau en styromousse et de pellicule plastique, leur allure avait quelque chose de chirurgical plutôt que culinaire qui m'a contrainte à les ramener au studio.

Les intestins conservent leurs formes courbes quoiqu'il est possible de les contrôler un peu en faisant des nœuds pour bloquer des ballons d'air dans les boyaux. Ce fut le point de départ des images jumelles présentées à La Vitrine. En manipulant ces boyaux, je me suis rendu compte de la complexité des membranes— à la fois délicates et résistantes, poreuses et imperméables. Tout comme les fleurs, mais à la différence des photographies, le côté informe du matériau lui permet de se gonfler, de flétrir, et de se transformer avec aisance.

Michelle Bui

Membranes are subject to swelling

I happened upon a package of pig's bowels while looking for my dinner at my local supermarket. Wrapped and compressed around a clear blue-green plastic tube then packaged in the standardized styrofoam and plastic film tray— there was something about them that felt surgical rather than culinary that compelled me to bring it back to the studio.

Bowels retain their own curved shapes though you can control them a bit by tying knots to block balloons of air in the casings. This was the starting point for La Vitrine's twin images. The bowels made me think of the quality of membranes, how the material is both fragile and resistant, both porous and impermeable. Like flowers, but unlike photographs, their formlessness allows them to swell, wilt, and change with ease.

Michelle Bui février 2021